



**Illinois Guide By Your Side (GBYS)**  
Carrie Balian, Coordinadora del Programa  
Num de tel: (866) 655-4588  
correo electrónico: ilhvgbys@gmail.com  
Web: www.ilhandsandvoices.org/GBYS

#### Aparte la Fecha

- Evento Familiar... 8 de febrero
- Evento Familiar.....23 de febrero
- Junta EHDI....8-10 de marzo
- Noche para Mamás.....25-26 de abril
- Evento Familiar.....Mayo
- Clase de Abogacía.....16 de mayo
- Excursión al Parque Nacional...22-25 de mayo
- Caminata/Carrera Super-HEARo.....30 de mayo
- Instituto Preescolar....7-12 de junio



**Illinois Hands & Voices (H&V)**  
Illinois Hands & Voices (H&V)  
Presidente Contacte:  
Andrea Marwah  
Num de tel: (630) 697-3544  
correo electrónico:  
ilhandsandvoices@gmail.com  
Web: www.ilhandsandvoices.org

# Illinois E.A.R.S

E.A.R.S = RECURSOS Y EVENTOS A NIVEL

## Viaje de mis sueños

Muchos de nosotros en nuestro viaje como padres no teníamos toda la información y las herramientas a nuestro alcance cuando comenzamos nuestro camino para criar niños sordos y con pérdida auditiva. Pero de alguna manera y en algún momento encontramos nuestro camino, hicimos conexiones, encontramos asistencia y apoyo y luego incluso nos atraíamos a otros que embarcaban el mismo camino. Sé que para mí fue un punto clave para liderar nuestro programa estatal Guía a Su Lado (GBYS). Cuando nuestro estado estaba considerando el apoyo de padres a padres, hice tiempo para esas reuniones y di mis sugerencias porque estaba decidida a ver el programa embarcarse y tener éxito. Entonces, naturalmente, cuando la conversación condujo a las dos opciones: ¿invertimos en un modelo nacional o creamos el nuestro? Les presioné para que siguieran invirtiendo en el programa GBYS Hands & Voices/ Manos Y Voces. Aquí estamos y celebramos nuestro décimo aniversario el año pasado y estoy muy orgullosa de nuestro programa y agradecida por aquellos que ayudaron a que este programa se hiciera realidad para Illinois.

El programa nacional GBYS continúa creciendo y fortaleciendo a varios líderes al ofrecer oportunidades educativas continuas, conexiones a través de las redes sociales, recursos dentro del sitio web nacional, puntos de contacto de asistencia técnica, un manual de "Guía para guías", la capacidad para que los líderes se unan para compartir éxito y trabajo a través de los desafíos y la capacidad de los programas para solicitar recursos o materiales de cada uno a situaciones únicas o idiomas específicos. Estas son algunas de las muchas ventajas de estar conectado a un modelo nacional. ¡No tenemos que reinventar la rueda! En cambio, podemos colaborar, aprender y crecer juntos. Estoy muy agradecida por los líderes con los que puedo compartir este viaje.

En los últimos 10 años, nuestro programa GBYS de IL ha desarrollado más de 40 guías, atendido a más de 750 familias, participamos en más de 100 capacitaciones y brindamos más de 300 oportunidades de divulgación, todo mientras es un programa de "inclusión voluntaria". Lo que significa que no recibimos referencias directamente de ningún punto de contacto del estado. Trabajamos duro para dar a conocer nuestro nombre, proporcionar eventos y esta-

(continúa en la página 20)



**BUSCANDO**

**Padres  
Adultos Sordos  
Profesionales  
para  
Posiciones de la  
junta directiva**



**HANDS &  
VOICES™  
ILLINOIS**

Si le apasiona ayudar a las familias de Illinois que tienen hijos sordos y con pérdida auditiva, esta es su oportunidad. (Términos de 2 años)

Para más detalles agá clic en el enlace

<https://wp.me/pairl-1SN>

Preguntas?? Comuníquese con Andrea Marwah  
[ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com)  
630.697.3544 vía texto

Este informe fue producido por Voces & Manos de Illinois,  
Guía a Su Lado en colaboración con:



# RECONOCIMIENTO de Logros



Nominaciones se vencen el 13 de marzo 2020

## Información del Candidato:

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Información del Nominador:  Soy un padre  Soy un profesional

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Favor de macar para certificar que usted está nominando como padre de un hijo con pérdida auditiva.

Favor de completar todas las áreas aplicables con respecto a su nominado. Utilice páginas adicionales si es necesarios.

1. Participación en la comunidad: \_\_\_\_\_

2. Logros: \_\_\_\_\_

3. Tutoría a otros: \_\_\_\_\_

4. Ejemplos de Liderazgo: \_\_\_\_\_

Cuanto tiempo, a lo mejor de su conocimiento, ha estado sirviendo a otros el nominado? \_\_\_\_\_

Cuanto tiempo ha conocido al nominado? \_\_\_\_\_

Nominaciones permanecerán archivadas por dos años para consideración futura.

También puede completar su nominación en línea, ir al enlace de: <https://www.surveymonkey.com/r/2VCPNZS>

Después de recibir la forma de nominación, tanto el nominador como el nominado recibirá aviso por medio de Guide By Your Side. Todas las nominaciones deben ser entregadas el 3/13/20. Votaciones en línea estarán disponibles del 3/23-3/30. El homenajeado será notificado antes del 4/3/20. El premio se presentaría durante la Noche de Mamas el 4/26/20 en el Hotel Sheraton en Lisle. El recipiente del premio también recibirá una registration complementaria a la Noche de Mamás.

## Preguntas?

Llamar a Guide By Your Side al

1.224.343.1873 o email

[ilhvgbys@gmail.com](mailto:ilhvgbys@gmail.com)

Mandar nominacion a:  
Guide By Your Side  
c/o Carrie Balian  
917 Knightsbridge Dr  
Island Lake, IL 60042

Nominaciones pueden ser enviadas  
por fax o email.

Email: [ilhvgbys@gmail.com](mailto:ilhvgbys@gmail.com)

Fax: 1.866.695.3880

# Manos y Voces de Illinois

## Mom's Night Inn

25-26 de Abril, 2020

Sheraton Hotel Lisle/Naperville

### QUE ES MOM'S NIGHT INN?

- Un retiro nocturno para madres o cuidadoras que crían niños de TODAS las edades sordos o con problemas de audición.
- Un lugar para conocer y compartir experiencias con otras madres que están pasando por una situación similar.
- ¡Juega y ríe!
- Come una cena caliente - ¡SENTÁDA!
- Déjese mimar con una manicura y un masaje en silla.
- Escucha a la presentadora increíble Tina Childress.
- ¡Come chocolate!
- ¡Come un desayuno SENTADA!
- Domingo: Habrá un panel de personas que han pasado por una experiencia similar.



### REGISTRESE HOY COSTO DE REGISTRACION

#### MIEMBROS:

- \$ 95 Habitación compartida
- \$ 145 Habitación privada

#### Sin membresía:

- \$ 115 Habitación compartida
- \$ 165 Habitación privada

*Becas disponibles,  
comuníquese a:*

[ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com)

Mereces  
tiempo para  
“**RELAJAR**”

Regístrese en [ilhandsandvoices.org/MNI](http://ilhandsandvoices.org/MNI)

[ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com) 630-697-3544  
Manos & Voces de IL es 501c3 - EIN 06-1724201





# JUMP

Ven a BRINCAR con Voces y Manos de IL

## Sabado Mayo 2, 2020

12:30pm 2:30pm

Incluye pizza y soda para los brincadores registrados

Evento en:

### PUMPiTUP

4995 Varsity Dr Unit A, Lisle, IL 60532

REGLAS DE Pump it Up

Se requiere Calcetines para todos los brincadores.

Deben tener una altura de 34" para jugar en los inflables en esta instalación.

Niños que no cumplan con el requisito de altura pueden entrar a la instalación, pero no están permitidos en los inflables en absoluto, ni siquiera con un adulto.

Espacio es Limitado  
Reserve HOY!

<https://fs4.formsite.com/rh1RZR/PumpItUp/index.html>

Miembros **GRATIS**  
No-Miembros \$10 por niño

Preguntas? ADA?

Comuníquese con Christen

330-715-7658

O

[ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com)



HANDS &  
VOICES™  
ILLINOIS

**VOCES & MANOS DE ILLINOIS**

# Carrera de SuperHEARo

**CARRERA/CAMINATA 5K**

**Sábado, Mayo 30, 2020**

Phillips Park—Aurora, IL

Paquetes 7:00 AM

Empieza: 8:30 AM

- Vendedores
- Actividades para Niños
- Medallas
- Rifa de 50/50
- Y much MAS!!

**Niños en disfraz  
participaran en un  
concurso de disfraz!**



**Registrarse en: [Raceroster.com](https://raceroster.com)**

<https://raceroster.com/events/2020/29167/superhearo-5k>

Registración de carrera \$35—menores de 13 GRATIS

- Bibs de Carrera con Chip
- Regalo GRATIS para cada corredor/caminante



HANDS &  
VOICES  
ILLINOIS

IL Hands & Voices is a 501 c3 Non-Profit  
EIN # 06-1724201

[ilhandsandvoices.org/superhearo-5k](http://ilhandsandvoices.org/superhearo-5k)

[ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com)

630-697-3544

Todos lo recaudado ayudara a financiar Guide By Your Side para beneficiar a familias de IL que tienen hijos sordos/dificultades de audición.

# VOCES & MANOS DE ILLINOIS SuperHEARo Rifa 50/50

**Sabado**  
**Mayo 30**  
**2020**  
Phillips Park  
Aurora, IL



**1 Boleto = \$5.00**

**5 Boletos = \$20.00**



**Comprar boletos en línea:**

<https://raceroster.com/events/2020/29167/superhearo-dash>

**O para solicitar boletos de papel comuníquese con:**

[andrea\\_stambaugh@yahoo.com](mailto:andrea_stambaugh@yahoo.com)

1. Usted compra su boleto de la rifa 50/50.  
Guarde su boleto(s).
2. Se escoge un numero el día de la carrera, si su numero es el ganador, usted gana el 50% de las ventas de la rifa. El otro 50% es para Voces & Manos de IL. Ganador de la rifa 50/50 no tiene que estar presente para ganar



HANDS &  
VOICES  
ILLINOIS

IL Hands & Voices  
501c3 Non-Profit  
EIN # 06-1724201

[llhandsandvoices.org/superhearo-5k](http://llhandsandvoices.org/superhearo-5k)

[llhandsandvoices@gmail.com](mailto:llhandsandvoices@gmail.com)

630-697-3544



State of Illinois  
Department of Human Services  
Illinois School for the Deaf



# Conferencias **GRATUITAS** para padres de niños que son Sordos y con dificultades auditivas

*Y los profesionales que trabajan con sus hijos.*

## 2020 Illinois Escuela de Sordos Alcance de las Conferencias Estatales de Padres

### CUATRO Lugares para elegir:

- Sur de Setenta – Carterville –Sábado, el 22 de febrero – 8:30am –4:00pm
- Sur de Ochenta– Springfield – Sábado, el 28 de marzo – 8:30am-4:00pm
- Norte de Ochenta – Rockford –Sábado, el 18 de abril – 8:30am – 4:00pm
- Chicago – Cerca a Midway –Sábado, el 2 de mayo – 9:00am – 4:30pm

### 2020 Temas de la Conferencia:

- Educar a los estudiantes sordos / con dificultades auditivas en diferentes entornos
- Ley de Educación Especial y Abogacía
- Crecer sordo / con problemas de audición
- Habilidades de socialización para niños sordos / con problemas de audición

### Información General de la Conferencia que Debe Saber:

- No se brinda cuidado de niños en esta conferencia, damos la bienvenida a sus hijos de 15 años o más para que participen en la conferencia.
- Las solicitudes de alojamiento ADA razonables deben hacerse al menos 3 semanas antes de la fecha del evento. Se proporcionan intérpretes de ASL en todas las conferencias.
- Estas conferencias son seguras para los padres, lo que significa que no se discute el tema de las opciones de amplificación o comunicación. Se alienta a todas las familias, independientemente de las elecciones que hayan hecho, a asistir.
- Padres: Puede haber asistencia financiera disponible para ayudar con los costos de viaje, alojamiento y / o cuidado de niños. Vea la página 2 para más información.
- Profesionales: Crédito de la Junta Estatal de Educación del Estado de Illinois y El disponible

**Regístrese Hoy**

<https://forms.gle/7cDiZ7wfrBbbLcrP9>

Questions or requests – Contact: [desa.johnson@illinois.gov](mailto:desa.johnson@illinois.gov)

## Información Adicional de la Conferencia:

La asistencia financiera puede estar disponible para reembolsar los gastos de cuidado de niños, viajes o alojamiento nocturno. Algunas opciones son:

**El Proyecto de estipendios del consumidor del ARC** de Illinois proporciona fondos para familias de niños con discapacidades del desarrollo. La fecha límite de solicitud es 30 días antes del evento. Para más información: [www.thearcofil.org](http://www.thearcofil.org) o 815-464-1832.

**UIC Specialized Care for Children** puede tener fondos disponibles. Póngase en contacto con su representante de DSCC. Para más información: <http://dsc.uic.edu/>.

**STAR NET** ofrece asistencia a familias elegibles. La elegibilidad, las pautas de solicitud y los montos disponibles varían según la región. La fecha límite de solicitud es 15 días antes del evento. Para obtener más información sobre las oportunidades de asistencia financiera de STAR NET:

**Sur de Setenta:** Sheri Kraus teléfono **618-825-3969** o correo electrónico [skraus@sccroe50.org](mailto:skraus@sccroe50.org)

**Sur de Ochenta:** Mary Smith teléfono **217-602-0124** o correo electrónico [mk-smith@wiu.edu](mailto:mk-smith@wiu.edu)

**Norte de Ochenta:** Roseann Slaght teléfono **618-825-3969** o correo electrónico [r-slaght@wiu.edu](mailto:r-slaght@wiu.edu)

**Ciudad de Chicago:** Oficina de Chicago teléfono **773-553-5596** o correo electrónico [starnet@cps.edu](mailto:starnet@cps.edu)

## Contribuyentes de la Conferencia:

- Center for Sight & Hearing – Rockford, IL
- Chicago Park District – Chicago, IL
- Gallaudet University Regional Center
- Illinois School for the Deaf
- Illinois STAR NET Region IV – Southern IL
- John A. Logan College – Carterville, IL

## Comité de Planificación de Conferencias:

- Padres/abuelos de niños sordos y con problemas de audición
- Chicago Park District
- Illinois Hands & Voices, Guide By Your Side
- Illinois School for the Deaf Outreach
- Illinois Service Resource Center
- Illinois STAR NET Region IV

## Regístrese Hoy

<https://forms.gle/7cDiZ7wfrBbbLcrP9>

Para preguntas, contactar: [desa.johnson@illinois.gov](mailto:desa.johnson@illinois.gov)



# EDUCACIÓN ESPECIAL & CAPACITACIÓN EN LA PROMOCIÓN

PROTEGIENDO LA RELACIÓN DE PADRE Y ESCUELA

¿Está su hijo listo para la escuela pública?

Padres, cuidadores, y profesionales que ayudan a bebés, niños que son Sordos o con dificultades de audición

Entrenamiento **GRATIS** (traiga su propio almuerzo)

**Temas** cubiertos incluyen:

- La Ley en Educación Especial
- Como preparare para el IEP de tu hijo
- Transición de EI a Educación Primaria
- Como abogar por un niño con éxito
- Educación Especial en Illinois

**ADA:** Acomodación de ADA debe ser solicitada 3 semanas antes del evento.

**Favor de notar:** Cuidado de niños no será proporcionado para este evento, menores de 15 no deben asistir.

**Preguntas:** [Andrea.Marwah@illinois.gov](mailto:Andrea.Marwah@illinois.gov) / 331-702-8944

**Horario:** La sesión de la mañana cubrirá IDEA, Sección 504, IEP, acomodaciones, y colocación. En la tarde se cubrirá: Abogacía: Como abogar por tu hijo con éxito.

**Desarrollo Profesional:** Créditos de EI, LSLS y ISBE PD serán ofrecidos sin ningún costo (se requiere asistir el día completo)

**SABADO,  
MAYO 16, 2020**

**9:00 AM — 3:00 PM**

**Child's Voice School  
180 Hansen Court  
Wood Dale, IL**

**Haga CLICK aquí para Registrar**

O visite:

<http://bit.ly/ISD-OutreachEvents>

## Dos comunidades con el mismo amor por el hockey



Pasamos por una bendición en octubre. Mi hijo Eli tuvo la oportunidad de participar en una campaña de redes sociales con la Liga Nacional de Hockey. El mensaje deseado era: "El hockey es para todos". Eli ha jugado hockey durante 8 temporadas como portero de varios equipos. Durante una semana cada verano, ha asistido a un campamento con la Asociación Estadounidense de Hockey con Discapacidad Auditiva (AHIHA) en los suburbios del noroeste. AHIHA es un campamento de hockey para todos los niños sordos / con problemas de audición en todo Estados Unidos. Fue a



conexión que el presidente de Delaney, le contó a Eli sobre la oportunidad. Eli conoció y enseñó señales del hockey a jugadores de la NHL, para un video que se emitiría en sitios de como Instagram, Twitter y FaceBook al comienzo de la nueva temporada una experiencia increíblemente especial. Una que Eli sin duda recordará #HockeyIsForEveryone (#Hockeyesparatodos)

Aprenda más sobre el hockey para sordos / con pérdida auditiva en  
Escrito por Alison Rollins



través de esta AHIHA, Kevin relacionadas con redes sociales de hockey. Fue para siempre.

AHIHA.org

## Llenando una Necesidad

Mi hija, Rebeca, tiene microtia-atresia unilateral, una condición en la que su oído izquierdo no se desarrolló completamente en el útero. Su canal auditivo está cerrado, haciéndola sorda en un oído. Lleva un BAH (audífono anclado al hueso), un audífono que la ayuda a oír mejor. En nuestro viaje con microtia, he descubierto la necesidad de un libro infantil bien diseñado para ayudar a los niños con dificultades para navegar por los desafíos únicos que enfrentan. En preparación para que Rebeca empiece el preescolar este otoño, he creado un libro personalizado para ayudarla a obtener herramientas de auto-promoción para el uso de su dispositivo y a sentirse facultada en medio de sus diferencias.



Hace varios meses, empezamos a llamar a su BAH una superpotencia y que ha tenido un impacto enorme en la emoción y la propia imagen que tiene alrededor de su dispositivo. Cuando lo encendemos, Rebeca proclama con orgullo "¡Los superpoderes se encienden!" También sabemos que los niños inevitablemente tendrán preguntas, y este recurso da las habilidades para ayudar a navegar por esas conversaciones. Rebeca ahora sabe que las preguntas van a venir y cómo abordarlas de una manera segura. Lanzamos un kickstarter para ayudar a cubrir los costos iniciales del libro y hacer posible que otros niños obtengan el libro. Debido al kickstarter pudimos donar 30 libros al Departamento de Audiología Infantil de Lurie para distribuirlos a otros niños con microtia, así como uno para cada uno de los compañeros de clase de Rebeca durante sus primeros 4 años de escuela. El libro ya está disponible para comprar en lulu.com (enlace a continuación). También tengo el sueño de crear una versión con un niño con un implante coclear y audífono detrás de la oreja.

Aquí está el enlace para el kickstarter: <https://www.kickstarter.com/projects/rebekahssuperpower/rebekahs-superpower>

Un enlace para comprar el libro: <http://www.lulu.com/shop/emma-bilyk/rebekahs-superpower/paperback/product-24298130.html>

Escrito por Emma Bilyk

# ¿SI HIJO(A) TIENE PÉRDIDA DE AUDICIÓN?



*(El Instituto) cambió mi vida... me abrió los ojos a la diversidad de la pérdida de audición".*

¿Tiene preguntas sobre opciones de comunicación, desarrollo del lenguaje, amplificación, desarrollo social y emocional y programas escolares?

¡Todas sus preguntas se pueden responder en un solo lugar!

**INSTITUTO PARA PADRES DE NIÑOS SORDOS O CON  
DIFICULTADES DE AUDICIÓN EN EDAD PREESCOLAR**

**7-12 DE JUNIO DE 2020**



## ¿Qué es el Instituto?

El Instituto es un programa de una semana (de domingo a viernes) para padres de niños (hasta los 5 años de edad) con pérdida significativa de la audición. El Instituto se llevó a cabo en junio en el campus de la Escuela para sordos de Illinois en Jacksonville, Illinois. Los padres aprenden sobre la pérdida auditiva de sus hijos, sus fortalezas y necesidades individuales. Se reúnen con otros padres de niños sordos o con problemas de audición.

## Misión

El Instituto brinda información y apoyo a las familias para que puedan tomar decisiones informadas a nombre de sus hijos sordos o con dificultades auditivas. Uno de los padres resumió el Instituto como "una semana increíblemente útil para preparar a mi hijo para una vida de aprendizaje".

“Realmente vale la pena. Al igual que otras personas no estaba seguro de qué esperar, pero puedo decir que superé mis expectativas. Todos los padres de niños sordos o con problemas de audición deberían asistir”.

## ¿Quién patrocina el Instituto?

### El Instituto recibe el apoyo de:

- El Departamento de Servicios Sociales (DHS, por sus siglas en inglés)  
La División de Servicios de Rehabilitación (DRS, por sus siglas en inglés)
- La Escuela para sordos de Illinois (ISD, por sus siglas en inglés)
- La Universidad de Illinois en la División de Atención Especializada para Niños de Chicago (DSCC, por sus siglas en inglés)
- La Junta Estatal de Educación de Illinois (ISBE, por sus siglas en inglés)
- El Departamento de Salud Pública (DPH, por sus siglas en inglés)
- El Hospital de Niños de Chicago Ann & Robert H. Lurie

“Esta experiencia fue maravillosa y absolutamente abrumadora. He aprendido mucho sobre la sordera aquí en la escuela ISD...”.

## ¿Cómo puedo obtener más información sobre el Instituto?

Póngase en contacto con la División de Atención Especializada para Niños al (800) 322-3722 o al correo [Institute@exchange.dscc.uic.edu](mailto:Institute@exchange.dscc.uic.edu).

Visite nuestro sitio web:  
[dscc.uic.edu](http://dscc.uic.edu)



Estado de Illinois  
J. B. Pritzker, Gobernador  
Illinois Department of Human Services  
James T. Dimas, Secretario

## Más información sobre el Instituto

**¿Qué hacen los niños?** Van todas las mañanas a clases supervisadas por maestras con experiencia en niños sordos o con problemas de audición. Reciben evaluaciones de audición, visión, psicológicas, del habla, del lenguaje y educativas. También tienen la oportunidad de jugar con otros niños con pérdida de audición.

**¿Qué hacen los padres?** Asisten a charlas diarias impartidas por expertos en la materia para aprender sobre cómo criar niños con pérdida de audición. También se reúnen en pequeños grupos para comentar sus preocupaciones específicas y relacionarse con otros cuidadores. Se reúnen con el personal profesional para revisar las evaluaciones de sus hijos. También tienen la oportunidad de aprender sobre las diversas formas de comunicación utilizadas con personas sordas o con dificultades auditivas.

### Los temas de las charlas incluyen:

- Desarrollo infantil
- Tipos de pérdida de audición
- Opciones de comunicación
- Audífonos, implantes cocleares
- Desarrollo del lenguaje
- Derechos de los padres
- Programación escolar
- Cultura de los sordos

**¿Qué hacen los hermanos?** Los hermanos hasta los 12 años de edad pueden asistir al Instituto. Participan en actividades según su edad en la guardería del campus de la escuela ISD. También pueden permanecer con sus familias en los dormitorios y asistir a actividades recreativas.

**¿Cuál es el costo?** No existe ningún costo para las familias que asisten al Instituto. Las comidas y el alojamiento en el campus de la Escuela para sordos de Illinois son gratuitos. ¡Esta semana es gratis!

**¿Quién trabaja en el Instituto?** En el Instituto trabajan profesionales de todo Illinois que provienen de hospitales, escuelas, universidades, centros privados, ISD, DSCC y DPH.

**¿Dónde queda el Instituto?** El Instituto se lleva a cabo en la Escuela para sordos de Illinois en Jacksonville, 30 millas al oeste de Springfield sobre la Interestatal 72.

El DSCC y el DHS/DRS no discriminan en cuanto a discapacidad en la admisión o el acceso a sus programas y actividades, o al tratamiento o el empleo en ello, en cumplimiento de la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973. Los Directores son responsables de su cumplimiento. DSCC (217) 558-2350 y DHS/ISD (217) 479-4200 (voz/TTY) o <http://illinoisdeaf.org>

# Diversión para todos

**8 de febrero** — 10:30-12:30 pm. En Chuck E Cheese de Bloomington, 1701 Empire Street, Bloomington, IL 61704.

Acompáñenos a nos juegos divertidos! Pasa tiempo con otras padres con niños con perdida auditiva mientras los niños se divierten con nuevos amigos!

Mandar texto a Anita antes de 2/5 al (309)531-9941 para confirmar! Tiene que confirmar su asistencia — el espacio es limitado!

**El limite de este evento es SOLO PARA 10 participantes** así que por favor confirme su asistencia!

### Algunas cosas de consideración:

- Este evento es para todo la familia. No es limitado solamente a niños con perdida auditiva.
- Confirmación se requiere—comuníquese con Anita y no con Chuck E Cheese.
- No tiene que ser parte de un Guía A Su Lado para poder participar en este evento.
- Este evento no incluye la comida solamente puntos para los juegos.



**Por favor llame para confirmar su asistencia y mas detalles.**

Guía A Su Lado brinda apoyo y recursos emocionales imparciales a través de guías de padres capacitados para familias con niños sordos y con problemas de audición.

Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: Manos & Voces de IL y de Detección de Intervención temprana de IL (EHDI)

Comunicaciones disponibles bajo petición. Las solicitudes de intérpretes son necesarias dos semanas antes de la fecha del evento. Las solicitudes después de este tiempo no son

**¡Todas las familias con niños sordos y con perdida auditiva pueden acompañarnos para una experiencia divertida mientras conocen a otros con perdida auditiva también! Este evento es para toda la familia.**

# Diversión para todos

## H&V/GBYS Evento Familiar

**23 de febrero** — 1:30-3:00 pm. En Wheeling en American Academy of Gymnastics, 280 Palatine Rd, Wheeling 60090.

Acompáñenos para divertirse ! Pase tiempo con otros padres con niños con pérdida auditiva mientras los niños se divierten haciendo gimnasia.

Llame, mande mensaje de texto o por correo electrónico a Christen antes de 2/15 al 330.715.7685 o [cnolfi.gbys@gmail.com](mailto:cnolfi.gbys@gmail.com) para confirmar su asistencia!! Tiene que confirmar su asistencia — el espacio es limitado!

**El limite de este evento es SOLO PARA 15 participantes** así que por favor confirme su asistencia!

### Algunas cosas de consideración:

- Este evento es para toda la familia. No es limitado solamente a niños con pérdida auditiva.
- Confirmación se requiere—comuníquese con Christen Y NO CON American Academy.
- No tiene que ser parte de un Guía A Su Lado para poder participar en este evento.



### Por favor llame para confirmar su asistencia y mas detalles.

Guía A Su Lado brinda apoyo y recursos emocionales imparciales a través de guías de padres capacitados para familias con niños sordos y con problemas de audición.

Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: Manos & Voces de IL y de Detección de Intervención temprana de IL (EHDI)

Comunicaciones disponibles bajo petición. Las solicitudes de intérpretes son necesarias dos semanas antes de la fecha del evento. Las solicitudes después de este tiempo no son

**¡Todas las familias con niños sordos y con pérdida auditiva pueden acompañarnos para una experiencia divertida mientras conocen a otros con pérdida auditiva también! Este evento es para toda la familia.**

# Diversión para todos

**14 de marzo** — de 1:30-3:30 pm. En Buffalo Grove en Whimsy Play Cafe, 282 McHenry Road in Buffalo Grove, IL. Durante este tiempo, nuestro grupo será el único grupo jugando en Whimsy en el cual sera mas facil para que los padres platiquen.

Visite con otras familias que tienen niños con perdida auditiva mientras los niños disfrutan jugando con pueblos pequeños. Whimsy play es mas para los niños de 6 meses a 7 años de edad. Se requiere calcetas para todos (padres y niños).

Llame, mensaje de texto o correo electrónico a Jaclyn [antes de 3/10](#) al 847.877.1298 o [jurbanski.gbys@gmail.com](mailto:jurbanski.gbys@gmail.com) para confirmar su asistencia!! Se requiere confirmar su asistencia— tenemos cupo limitado!

**Este evento esta limitado a SOLO 20** participantes que sean niños así que por favor confirme su asistencia lo mas pronto posible.

### Algunas cosas de consideración:

- Este evento es para toda la familia. No es limitado solamente a niños con perdida auditiva.
- Confirmación se requiere—comuníquese con Jaclyn Y NO CON Whimsy Play Café.
- No tiene que ser parte de un Guía A Su Lado para poder participar en este evento.

#### Por favor llame para confirmar su asistencia y más detalles.

Guía A Su Lado brinda apoyo y recursos emocionales imparciales a través de guías de padres capacitados para familias con niños sordos y con problemas de audición.

Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: Manos & Voces de IL y de Detección de Intervención temprana de IL (EHDI)

Comunicaciones disponibles bajo petición. Las solicitudes de intérpretes son necesarias dos semanas antes de la fecha del evento. Las solicitudes después de este tiempo no son garantizadas.



**¡Todas las familias con niños sordos y con perdida auditiva pueden acompañarnos para una experiencia divertida mientras conocen a otros con perdida auditiva también! Este evento es para toda la familia.**

# UN GUÍA A SU LADO

*Padres de familia, quienes son guías capacitados, proporcionan recursos y apoyo emocional imparcial a otras familias con niños que tienen pérdida auditiva*

Para más información o para contactarse con un guía :

Llamar/Texto: 224-343-1873  
Fax: 866-695-3880  
Correo electrónico: [ilhvgbys@gmail.com](mailto:ilhvgbys@gmail.com)  
Pagina WEB: [www.ilhandsandvoices.org](http://www.ilhandsandvoices.org)



## Ofrecemos:

- > Apoyo imparcial
- > Experiencia personal
- > Empatía
- > Recursos
- > Avisos acerca de eventos y reuniones
- > Alguien con quien conversar
- > Oportunidades para conocer a otras familias

## Para Quien?

- > Familias de Illinois que tienen un niño(a) con una hipoacusia o pérdida auditiva.

## Costo:

- > Gratis!

Por favor llenar la información y mandar por fax, texto o correo electrónico:

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad, Estado, Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_ Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

Nombre de niño(a): \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento de niño(a): \_\_\_\_\_

¿Cómo se enteró de nosotros? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Me gustaría ser asignado un Guía

\_\_\_\_\_ Quisiera más información sobre Manos & Voces de IL, Guía A Su Lado y recursos

Por favor envíe por fax al 866-695-3880 o por correo electrónico: [ilhvgbys@gmail.com](mailto:ilhvgbys@gmail.com)



HANDS & VOICES™  
ILLINOIS

# Early Intervention

Child's Voice is a listening and spoken language program for infants and toddlers with hearing loss and their families.

## Teletherapy Services

### What is teletherapy?

- Speech and aural rehabilitation therapies provided through an internet connection using a smart phone, tablet or computer with a camera.
- Therapy sessions where parents and caregivers play an active role and learn how to develop their child's communication skills through daily routines and resources found in their homes.



### Who provides the services?

Speech-language pathologists and developmental therapists - hearing specialists who are EI credentialed providers in the state of Illinois.

### Who is teletherapy for?

- Families who have a baby or toddler with hearing loss and want their child to learn to listen and talk.
- Families who do not have access to an early intervention provider who specializes in listening and spoken language.

**These services are free.**

**At Child's Voice, a child with hearing loss learns to listen and to speak.**



You'll be hearing from us!

1846 W Belmont Avenue  
Chicago, IL 60657  
773-516-5720  
info@childsvoice.org

180 Hansen Court  
Wood Dale, IL 60191  
630-595-8200  
info@childsvoice.org

[www.childsvoice.org](http://www.childsvoice.org)

Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)



### ¿Qué es CHOICES for Parents?

CHOICES for Parents es una coalición estatal de padres y profesionales que conecta a niños sordos, sordociegos o con pérdida auditiva y a sus familias con recursos, representación, información, servicios y apoyo.

¡También ofrecemos recursos GRATUITOS: ASL clases en español e inglés, kits de lectura, manual de niños y la pérdida auditiva y mucho más!  
¡Contáctenos hoy mismo!

Conectando a familias de niños sordos, sordociegos o con pérdida auditiva a los recursos, representación, información, servicios y apoyo a nivel estatal.

### ¿Qué podemos hacer por las familias?

CHOICES for Parents pueden referir a las familias a recursos y servicios tales como:

- Terapia del desarrollo
- Mentores sordos
- Servicios Auditológicos
- Clases de lenguaje de señas en inglés y español
- Tecnología de asistencia
- Apoyo desde el hogar
- Servicios psicológicos/asesoría
- Opciones educativas
- Eventos en la comunidad sorda
- Eventos en la comunidad latina sorda
- Clases de Palabra Complementada (Cued speech)
- Servicios religiosos
- Apoyo individual y grupal para padres
- Oficinas de Conexiones para Niños y Familias
- Servicios Médicos
- Terapia del lenguaje
- Terapia verbal/oral auditiva
- Apoyo auditivo y lenguaje hablado
- Seguro/ayuda pública
- División de Atención Especializada para Niños
- Aparatos auditivos
- Implantes cocleares/Dispositivos implantables

### ¡Contáctenos!

P.O. Box 646, Highland Park, IL 60035  
312.523.6400 (call/text) or 866.733.8729  
Fax: 312.277.0997  
info@choicesforparents.org  
www.choicesforparents.org

## ASL espectáculos de teatro interpretados

El Teatro Paramount en Aurora anuncia que habrá dos intérpretes certificados que traducirán todos los diálogos al lenguaje de señas estadounidense en las siguientes presentaciones:

**El secreto de mi éxito**-viernes 27 de marzo de 2020 a las 8 p.m.

**Kinky Boots**: viernes 12 de junio de 2020 a las 8 p.m.

Los descuentos para grupos están disponibles para 10 o más. Grupos de estudiantes de 10 o más pagan solo \$ 20 por boleto para estas presentaciones. Póngase en contacto con Joel para más información. Correo electrónico: Jo-eLF@paramountarts.com o llame al 630.723.2470.



Join us for a trip to

# Grand Teton and Yellowstone National Parks

May 22–25, 2020



If you enjoy the great outdoors, consider spending a spring weekend in the Rocky Mountains with other people who are deaf or hard of hearing and their families and friends. A group of parents is organizing a trip to Grand Teton and Yellowstone National Parks May 22–25, 2020 and invites you to join them.

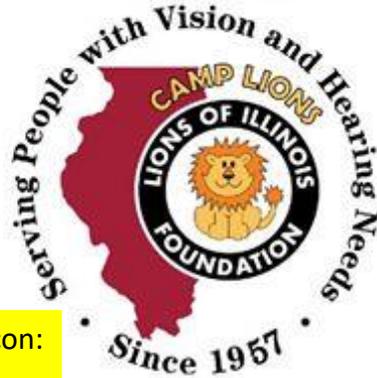
Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)

Melissa Bair, one of the event coordinators, can be contacted at [melissabair28@gmail.com](mailto:melissabair28@gmail.com). Reservations are needed by Feb. 28.

This is not being hosted by IL Hands & Voices.

## 2020 CAMP LIONS DATES

20



20

Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)

### **Camp Reynoldswood**

621 Reynoldswood Rd, Dixon, IL

**June 21 to June 27th Helen Keller Week**

*Check in on Sunday from 2pm-4pm//Check out on Saturday 9am-11am*

### **East Bay Camp**

24248 Ron Smith Memorial Highway, Hudson, IL

**July 5th to July 11th HoH/DEAF & LV/Blind Camp**

**July 12 to July 18th HoH/Deaf Camp**

**July 19 to July 25th LV/Blind Camp**

*\*Check in on Sunday from 2pm-4pm//Check out on Saturday 9am-11am*

### **Camp Manitoba**

12770 N. Benton Rd, Benton, IL

**July 26 to August 1**

**HoH/DEAF & LV/Blind Camp**

*\*Check in on Sunday from 2pm-4pm//Check out on Saturday 9am-11am*

### **Cedar Point High Adventures Camp**

1327 Camp Cedar Point LN, Makanda, IL

**August 2 to August 8**

**HoH/DEAF & LV/Blind Camp**

*Ages 13yrs-17yrs; 18yrs-24yrs*

*\*Check in on Sunday from 2pm-4pm//Check out on Saturday 9am-11am*

## 2020 CAMP LIONS DATES

## Do you have a child who is deaf or hard of hearing age 36 months or younger?



You are eligible to get a **free** online class to learn American Sign Language!

**SIGN IT!**  
LEARN AMERICAN SIGN LANGUAGE ONLINE

Go beyond single signs!  
Learn conversational ASL with Rachel Coleman from Signing Time.

To apply, visit [www.infantheating.org/signit](http://www.infantheating.org/signit)



Para más información, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)

### Busca una gran manera de ayudar a Voces & Manos de IL?

No tiene tiempo de correr a la tienda por tarjetas?

No tiene tiempo de hacer un libro de recortes para sus hijos?

Buscando un cobertor unico para su iPhone?

Voces & Manos de Illinois tiene una solución: SendOutCards! No sólo usamos este servicio para nuestra organización sin fines de lucro, la estamos ofreciendo a nuestros miembros y sus familias. Para cada suscripción, IL Manos y Voces recibe un porcentaje.

Con SendOutCards, usted puede crear tarjetas de felicitación, donde también puede incluir tarjetas de regalo, libros y regalos también. La empresa imprime y envía las tarjetas a través de correo de los EE.UU.. Usted puede subir su tipo de letra y su firma también!

SendOutCards tambien pueden ayudar a crear:

- Tazas con fotos personalizadas
- Postcards
- Cobertor de iPhone & iPad
- Impresion de tela
- Posters
- Álbum de recortes y libros de fotos
- Estampados Metalicos
- Y mucho, mucho mas



"Changing Lives... One Card at a Time"

[www.sendoutcards.com/illinoisandsandvoices](http://www.sendoutcards.com/illinoisandsandvoices)

**Hechar un Vistazo!**

Manos y Voces de Illinois y Guia A Su Lado participa en various recaudaciones de fondos para apoyar y mejorar estas organizaciones. Si usted esta interesado en hacer una donacion deducible de impuestos llamar a Andrea Marwah (877) 350-4556 o por correo electronico a [ilhandsandvoices@gmail.com](mailto:ilhandsandvoices@gmail.com).

(continúa de la página 1)

blecer conexiones para que otros puedan ayudarnos a llegar a las familias que buscan apoyo y recursos gratuitos de uno de nuestros Guías de Padres capacitados.

Estoy muy bendecida de haber sido el líder desde el inicio de nuestro programa GBYS de IL en mayo de 2009. Estoy orgullosa de nuestros guías y no puedo evitar sonreír cuando pienso en las amistades que he conocido en este viaje. Estoy agradecid por la orientación y los recursos que nos brinda el programa nacional y la capacidad para que trabajemos de manera más inteligente. Sobre todo, estoy asombrada de las conexiones que he hecho con las innumerables personas que constantemente están intercambiando ideas sobre cómo podemos mejorar nuestros programas y servicios en Illinois para las familias que tienen niños sordos y con pérdida auditiva. Gracias por su dedicación y espíritu implacable.

Lo bueno de todo es que sé que mi familia se ha fortalecido y experimentado más de lo que lo haríamos si mi corazón, mente y alma no estuvieran abiertos a las posibilidades. El apoyo imparcial y los recursos de Manos & Voces me lo han dado.

Escrito por Carrie Balian, Coordinadora de HV GBYS de IL

**WANTED**  
**DEAF/HARD OF HEARING INTERVIEW SUBJECTS FOR MICKEY MOUSE DOCUMENTARY**

An upcoming feature film to be released in 2020 is looking for Disney and Mickey Mouse fans to share their personal Mickey stories and memories. The film is looking for interested individuals to appear on camera for brief sit-down interviews to be conducted in Winter 2020. If you or someone you know is interested in sharing and participating, please connect with us. We would love to hear from you!

We are open to a variety of individuals with disabilities across all different communities, ages, races, ethnicities, and body types.

CONTACT: [disneyproject@tremoloproductions.com](mailto:disneyproject@tremoloproductions.com)

# Oír para aprender



Alcanzando éxito un paso a la vez  
Audición-Lenguaje-Alfabetización



<http://oirparaaprender.org>

Este recurso de fácil uso es para padres y profesionales para ayudar con el aprendizaje de la lengua hablada por niños sordos o con problemas de audición.



Esta página web incluye:

- Lecciones en video
- Materiales de intervención descargables
- Investigación actual
- Comunidades

La página web continuará ofreciendo nuevos recursos de aprendizaje, materiales e investigación - ¡visítela frecuentemente!





ILLINOIS  
HANDS &  
VOICES



**APRENDER**

## Por que unirse a IL Hands & Voices?

\*Eventos Familiares con descuento o gratis

\*Periódico Trimestral de  
"Communicator"

\***NUEVO** Grupo cerrado de Facebook  
exclusivamente para miembros de IL  
H&V

<https://ilhandsandvoices.wordpress.com/membership/>

**CONECTAR**

**COMPARTIR**



## SPECIALIZED CARE FOR CHILDREN

### CÓMO AYUDAMOS

La División de Atención Especializada para Niños (DSCC) de la Universidad de Illinois en Chicago trabaja junto a las familias y comunidades de Illinois para ayudar a niños y jóvenes con necesidades médicas especiales a contactarse con servicios y recursos. Guiamos a las familias a través de la situación médica del niño y trabajamos con médicos, escuelas y grupos comunitarios para desarrollar un sistema de apoyo continuo. Evaluamos las necesidades médicas, sociales, de conducta, educativas y financieras del niño y desarrollamos un plan de atención personalizado. Este proceso se denomina coordinación de atención y es GRATUITO, independientemente del nivel de ingresos de la familia.

Nuestra coordinación de atención se adapta a cada familia y se enfoca en objetivos específicos. Puede incluir los siguientes servicios:

- Acceso a pruebas diagnósticas
- Búsqueda de atención médica especializada
- Asistencia para que las familias aprovechen al máximo su seguro médico y entiendan los beneficios y la cobertura
- Comunicación con médicos y especialistas
- Participación en reuniones escolares y asistencia con el proceso del plan 504 o IEP
- Coordinación de traslados a citas médicas
- Solicitudes de subvenciones para financiar terapias, equipos y otras necesidades
- Vinculación de las familias con recursos, programas y organizaciones benéficas locales
- Asistencia para facilitar pedidos de equipos
- Ayudamos con la solicitud para los programas de beneficios estatales y federales tales como Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI), la Tarjeta Illinois Link y el programa de nutrición para mujeres, bebés y niños (WIC)
- Vinculación de las familias con grupos de apoyo para padres
- Preparación para la transición a la adultez

**Asistencia financiera disponible:** también podemos ayudar a pagar los gastos médicos elegibles, como equipos, terapias, suministros y servicios médicos, cuando las familias cumplen con las pautas de ingresos.

### NUESTRO IMPACTO

La coordinación de atención permite a las familias:

- Sentirse más seguras y organizadas en la atención de sus hijos.
- Entender y permanecer en el centro de las decisiones durante la atención de sus hijos.
- Desarrollar una relación más fuerte con los médicos y especialistas de sus hijos.
- Expresar sus preocupaciones y dudas, y abordarlas de forma productiva.
- Recorrer el laberinto de recursos y beneficios/cobertura del seguro médico con más eficacia.
- Apoyar y lograr los objetivos educativos y vocacionales de sus hijos.

**Vea el reverso para obtener más información**



## A QUIÉN ATENDEMOS

DSCC ayuda a familias de Illinois con hijos de hasta 21 años que tengan o se sospeche que tengan una enfermedad elegible. Estas son algunas de las enfermedades elegibles:

- Trastornos de la sangre
- Enfermedades cardiovasculares
- Trastornos craneofaciales y corporales
- Discapacidades visuales
- Trastornos gastrointestinales
- Discapacidades auditivas
- Errores congénitos del metabolismo
- Deficiencias del sistema nervioso
- Discapacidades ortopédicas
- Disfunción pulmonar
- Disfunción genitourinaria

También ayudamos a las familias a cargo de niños y jóvenes que requieren atención domiciliaria de enfermería por turnos a través del Programa de atención domiciliaria. DSCC lleva a cabo el Programa de atención domiciliaria en nombre del Departamento de Cuidado de Salud y Servicios para Familias (HFS). Este programa ayuda a los jóvenes a permanecer en su hogar en vez del hospital o centro de enfermería especializada. Además, la mayoría de los jóvenes elegibles son vulnerables en términos médicos y dependen de equipos tecnológicos (respiradores, tubos de gastrostomía y traqueotomías) para su bienestar.

**Contáctenos al:**  
**(800) 322-3722**  
**dsccl.uic.edu**



## QUIÉNES SOMOS

La División de Atención Especializada para Niños (DSCC) de la Universidad de Illinois en Chicago es un programa estatal que atiende a niños y jóvenes con necesidades médicas especiales y a sus familias. Todos los estados reciben fondos federales para mejorar la salud de niños y jóvenes con necesidades médicas especiales. DSCC ha sido el programa designado para Illinois desde 1937.

Contamos con 11 oficinas regionales en todo el estado para ayudar a las familias de Illinois en sus comunidades locales. Nuestro personal incluye trabajadores sociales, enfermeros, terapeutas del habla, audiólogos y otros miembros del equipo que están capacitados para trabajar con familias a fin de ayudarlas a identificar necesidades y conectarlas con los recursos y la atención especializada que necesitan para que sus hijos alcancen su máximo potencial.

*“Cada vez que tengo un problema, me pongo en contacto con DSCC. Si no puedo solucionarlo, ellos me ayudan a encontrar la solución, por lo que estoy agradecida de tener alguien a quien acudir.”*

— Andrea Souza, madre



Experience why



Is the alternative

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)

## Experience our Services

Communication Access Realtime Translation (CART)  
Remote CART Services  
Realtime Captioning  
Text Interpreting (TypeWell & C-Print)  
Sign Language

## Experience our Differences

Experience  
Consistent Quality  
Competitive Rates  
Personalized Support  
Client Respect  
Employee Respect  
Redundancy



### Alternative Communication Services, LLC

P.O. Box 278  
Lombard, Illinois 60148  
800-335-0911  
info@acscaptions.com  
www.acscaptions.com



NORTHWESTERN  
UNIVERSITY



# Research Opportunity for Children with Hearing Loss

**WHO:** Children between **5 and 12 years** of age  
with hearing loss who use hearing aids or cochlear implants

**WHY:** The Hearing and Language Lab at Northwestern University  
is studying how children with hearing loss listen and learn  
in their everyday environments, such as a classroom.

**WHAT:** During the study, children will play games  
that test their language and cognitive skills. Parents will  
receive monetary compensation for travel and participation.  
Children will receive a book and a small prize.

For more information, please contact Kristi  
in the Hearing and Language Lab at:

**EMAIL:** [hll@northwestern.edu](mailto:hll@northwestern.edu)

**PHONE:** 847-467-4156

**PI:** Tina Grieco-Calub,  
Communication Sciences  
and Disorders,  
Northwestern University

**IRB#** STU00070688



Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)

Hearing and  
Language Lab



# Was your child recently diagnosed with a hearing loss?



Would you like access to resources to help with hearing aid management?

If so, you may be eligible for a study conducted by researchers at Utah State University.

The study includes:

- Completing a six-week eHealth program and online questionnaires

Participants can receive up to \$50 in Amazon eGift cards

To be eligible\*:

- Your child needs to be under 3 years of age;
- Your child needs to be scheduled for a hearing aid fitting, and
- You need access to the internet

\*Other criteria apply

To get more information about participating in the study contact  
Dr. Karen Muñoz:

Karen.munoz@usu.edu

(435) 797-2318

IRB #10389

Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)



# EDUCATIONAL WORKSHOP

**MED**  **EL**

**WOOD DALE, ILLINOIS**

To parents of children learning to listen, join us for a Family Workshop Series! Each night will cover a different topic that will enhance your understanding of your child's hearing loss and how to maximize treatment and therapy. Speaker Michael Douglas has over 25 years of experience teaching listening and spoken language to children with hearing loss. The Family Education Workshops Series will provide you with materials to take home, opportunities to practice new skills, and set listening/language goals, all while connecting with other parents of children with hearing loss.

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)



You'll be hearing from s!

180 Hansen Ct.  
Wood Dale, IL 60191

**6:30 p.m. - 8:30 p.m.**

Sept. 5, 2019  
Oct. 9, 2019

Nov. 14th, 2019  
Jan. 16th, 2020

March 12, 2020  
April 16, 2020

For more information and to register, visit:

<https://cvent.me/ExBe8>

All Cochlear Implant recipients and families are welcome!  
Dinner will be served | Childcare provided by volunteers

# Got Skills?

MIDDLE SCHOOL SPORTS AND LEADERSHIP CAMP  
JUNE 28 – JULY 5  
2020

**DESIGN YOUR OWN CAMP!**

Academic Bowl ●  
Basketball ●  
Debate ●  
Football ●

Choose from a variety of sports and leadership activities:

- Science
- Soccer
- Team Building
- Volleyball

Program fee: \$600  
Who can attend? Deaf and hard of hearing students entering grades 7-9 in the fall of 2020.  
How to qualify? Two letters of recommendation from your teachers, counselors, principals, and/or coaches.

BONUS! SIX FLAGS | GALLAUDET | WASHINGTON, D.C.

REGISTER NOW: [www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps](http://www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps)

GALLAUDET UNIVERSITY | Youth Programs | @GUYouthPrograms | youthprograms@gallaudet.edu | (202) 250-2189

# Discover Your Future

FIND YOUR PASSION AND PURSUE IT!  
JUNE 20-27  
2020

Designed for students who want to learn more about themselves, their skills, and potential careers.

Here's what you'll do!

- Self discovery and outdoor activities to help you develop leadership, teamwork, and self-confidence
- Outdoor activities to help you develop leadership, teamwork, and self-confidence
- Take assessments designed to help you, your parents, and your Vocational Rehabilitation/Department of Rehabilitation (VR/DOR) counselors learn more about your strengths, areas of improvement, values, interests, and potential careers
- Develop a transition portfolio with our support for you to bring home to your families, schools, and VR/DOR counselors
- Choose an area of focus from three possible tracks for afternoon sessions: DeafBiz, Digital Media, or ACT Prep

Program fee: \$750 (limited scholarships available)

Who can attend? Deaf and hard of hearing students who will be in grades 10-12 in the fall of 2020.

How to qualify?

- Must be enrolled in a standard high school diploma program
- Have a cumulative GPA of 2.5 or above
- Recommendation letter from teacher or career counselor

BONUS! SIX FLAGS | GALLAUDET | WASHINGTON, D.C.

REGISTER NOW: [www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps](http://www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps)

GALLAUDET UNIVERSITY | Youth Programs | @GUYouthPrograms | youthprograms@gallaudet.edu | (202) 250-2189

Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)

# Deaf Youth Pride Camp

EXPLORE AND EMBRACE YOUR IDENTITY!  
JUNE 28 – JULY 5  
2020

A camp for deaf and hard of hearing students who identify as a part of the LGBTQIA+ community and want to learn new skills to become an advocate for themselves and others.

Here's what you'll do!

- Attend workshops and activities with your peers to learn more about yourself and various identities.
- Meet with deaf people from diverse backgrounds and people from national LGBTQIA+ Youth organizations.
- Learn new skills to become an advocate for yourself and others in the community.

Program fee: \$750 (limited scholarships available)

Who can attend? Deaf and hard of hearing students who will be entering grades 9-12 in the fall of 2020.

How to qualify?

- Must be enrolled in a standard high school diploma program
- Recommendation letter from teacher or career counselor

BONUS! SIX FLAGS | GALLAUDET | WASHINGTON, D.C.

REGISTER NOW: [www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps](http://www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps)

GALLAUDET UNIVERSITY | Youth Programs | @GUYouthPrograms | youthprograms@gallaudet.edu | (202) 250-2189

# Immerse Into ASL

HIGH SCHOOL ASL IMMERSION CAMP  
JUNE 20-27  
2020

Designed for new signers who are at the beginner or intermediate levels; this camp allows deaf and hard of hearing youth to immerse themselves and socialize within an American Sign Language (ASL) environment.

Here's what you'll do!

- Learn a new language or improve on your budding ASL skills with the help of instructors, camp counselors, and your peers
- Participate in self-discovery activities designed to help you learn more about yourself.
- Join outdoor activities including a ropes course to help you develop leadership, teamwork, and self-confidence.

Program fee: \$750 (limited scholarships available)

Who can attend? Deaf and hard of hearing students who will be in grades 10-12 in the fall of 2020.

How to qualify?

- Must be enrolled in a standard high school diploma program

BONUS! SIX FLAGS | GALLAUDET | WASHINGTON, D.C.

REGISTER NOW: [www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps](http://www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps)

GALLAUDET UNIVERSITY | Youth Programs | @GUYouthPrograms | youthprograms@gallaudet.edu | (202) 250-2189

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)

# Bison Brainiacs

EXPLORE THE WORLD OF SCIENCE  
AND TECHNOLOGY AT GALLAUDET UNIVERSITY!

JUNE 20-27  
2020

A camp for aspiring scientists and  
tech-savvy high school students!

Here's what you'll do!

- Perform hands-on chemistry and physics experiments
- Explore the Anacostia River and research the health of its ecosystem
- Play with innovative technologies such as 3D printing
- Immerse into the world of neuroscience
- Participate in an exciting STEM Decathlon!

Program fee: FREE!  
(Thanks to a generous grant from the  
Marthrop Grumman Foundation)

Who can attend?  
Deaf and hard of hearing  
students who will be in grades  
10-12 in the fall of 2020.

How to qualify?  
• Must be enrolled in a standard  
high school diploma program  
• Good grades in science  
and technology courses  
• Have a cumulative GPA  
of 3.0 or above

BONUS! SIX FLAGS | GALLAUDET | WASHINGTON, D.C.

REGISTER NOW: [www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps](http://www.gallaudet.edu/youth-programs/summer-youth-camps)



Youth Programs

@GUYouthPrograms  
youthprograms@gallaudet.edu  
(202) 250-2199 (video/phone/voice)



## SABADO 2 DE MAYO, 2020

10:00 am carrera, 8:30 am registracion

BARTLETT NATURE CENTER

2054 W Stearns Road

Bartlett, IL 60103

Para mas informacion:

<https://tinyurl.com/u46DHH>

U46DeafandHardofHearing5K.itsyourrace.com



#u46DHH5K #sdu46

- voluntarios que hablan lenguaje de señas
  - rutas accesibles para carriolas y sillas de ruedas
  - baños • comida será provista • actividades • abierto al publico
  - se recomienda registracion previa • edades 3-17 \$10 • edades 18+ \$25\*
  - todos los participantes que se registren previamente recibirán playera y bolsa
- \*despues de 17 de abril \$30

## REUNIÓN 19a ANUAL DE INTERVENCIÓN TEMPRANA DE AUDICIÓN Y DETECCIÓN

MARZO 8-10, 2020 • KANSAS CITY, MO



Desde el 2002, la Reunión Nacional de Detección y Intervención de Audiencia Temprana (EHDI) ha brindado a las principales partes interesada la oportunidad de identificar áreas de interés, promover colaboración y compartir las mejores practicas. Unirse a otros profesionales y padres con la intención de mejorar los sistemas de detección temprana de audición, diagnostico e intervención para bebés/niños pequeños y sus familias.

El contenido de la Reunión EHDI 2020 será relevante para:

- Miembros de personal del programa EHDI
- Audiólogos
- Médicos y Proveedores de Atención Medica
- Familias de niños con perdida auditiva
- Especialistas de Intervención Temprana
- Patólogos de Habla y Lenguaje
- Defensores
- Representantes de organizaciones principales trabajando con los programas de EHDI
- Estudiantes

Para mas información visite <https://ehdimeeting.org/>



Para mas informacion, comunicarse con:  
Lydia (773.728.9523)



### 30 YEARS OF ASSISTIVE TECHNOLOGY IATP OPEN HOUSE

**MARCH 31, 2020 – 2:00 PM TO 6:00 PM**  
**ILLINOIS ASSISTIVE TECHNOLOGY PROGRAM**  
**1020 SOUTH SPRING STREET**  
**SPRINGFIELD, IL**

**TOUR OUR OFFICE AND SEE HOW TECHNOLOGY  
HAS CHANGED THROUGHOUT THE YEARS**

**FREE MAKE AND TAKE LOW TECH DEVICES**

**LIGHT REFRESHMENTS WILL BE SERVED**

**CONTACT IATP AT 217-522-7985 BY MARCH 1 IF  
SPECIAL ACCOMMODATIONS ARE NEEDED**

New Announcement by Illinois Deaf Campers

IDC creates a new theme of this year, "Family Time Camping of 2020", planning to have three seasonal campgrounds at three different locations.

Keep eyes on IDC that aims to gather families, children, and friends of Hearing and Deaf parents of their hearing, hard of hearing and deaf children that are very much welcome to visit, join and camp with us, altogether. This will be a great experience for everyone, outdoor fresh air activities, crafts, cooking, families and children's growth together and social skills of interaction at campground with us. Put video games and mobile devices aside for a temporary break!

Come on over and visit us in our IDC Facebook page: Illinois Deaf Campers, established since 2004 with our improvement, bright ideas, new fun activities to be with parents, grandparents, children, friends in all ages. Feel free to join with us. It is called a family growth and healthy friendships. Want to know more, talk with us. We will be very happy to hear from you.

Contact Keith Stolz, IDC Membership Manager at (815) 220-5097 and for any questions, contact Anita Cervantes-Bowen, IDC Director at (309) 531-9941 to leave messages for us to call back.



**amazon.com**  
Smile

- Amazon donará 0,5% del precio de su compra elegible de AmazonSmile para Familias de Illinois de Manos y Voces cada vez que usted haga compras en AmazonSmile.
- AmazonSmile es el mismo Amazon que conocen. Los mismos productos, mismos precios, mismo servicio.
- Apoye a su organización de caridad iniciando sus compras en smile.amazon.com.

**TRES PASOS FACILES:**

1. HAGA CLIC EN EL ENLACE DE ABAJO (o escriba en la ventana de su navegador)  
<https://smile.amazon.com/ch/O6-1724201>
2. Ingrese su nombre de usuarios/contraseña de su cuenta de Amazon
3. Compre



USE: <https://smile.amazon.com/>  
CADA VEZ que haga sus compras

*Su niño tiene algo que  
gustaría compartir?  
Una nueva aventura o  
un logro? Ellos  
pueden ser parte de  
nuestro próximo  
boletín! Historias  
pueden ser sometidos  
a  
[ilhvgbys@gmail.com](mailto:ilhvgbys@gmail.com).*



Manténgase al tanto y siga Manos y Voces de Illinois (Illinois Hands & Voices) en Instagram y Facebook.



Instagram

Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: IL Hands & Voices y IL Early Hearing Detection & Intervention (EHDI).

Para mas informacion, comunicarse con:

Lydia (773.728.9523)



## Does your young child have severe-to-profound vision or hearing loss? They might be eligible to participate in word-learning research with Duke CHILD Studies!

### Children with Visual Impairment



Baby wears an audio recorder inside a soft vest for one day to study the home language environment

#### WHAT does the study involve?

- Online surveys about your child’s language and development
  - Compensation for surveys: \$20
- *Optional*: one day-long home recording where your child wears an audio recording device designed for child language research.
  - Compensation for survey & recording: \$55

The lab would arrange for pickup and drop off of the recorder and vest and would not be present for the day of recording.

### Children who are Deaf or Hard of Hearing who can hear at a conversational volume with language technology (i.e. CIs, HAs)



Eye tracking is used to study word comprehension in the lab

#### WHAT does the study involve?

- Online surveys about your child’s language and development
  - Compensation for surveys: \$20
- *Optional*: one 45-minute visit to the Bergelson Lab on Duke’s West Campus for an eye-tracking study on spoken word understanding
  - Compensation for survey and lab visit: \$40

The lab provides free parking during your visit and can provide babysitting for siblings during the brief eyetracking study.

### WHY should you participate?

This study will help researchers understand more about how infants and toddlers with sensory impairments learn language.

All children will receive a commemorative gift for their participation.

To find out more please call the Bergelson Lab at (919) 684-9429 or email [erin.e.campbell@duke.edu](mailto:erin.e.campbell@duke.edu)

This research is conducted by Dr. Erika Bergelson, in Duke’s Psychology & Neuroscience Department